

Avete, amicae et amici. Bienvenidos a este nuevo tema de la asignatura de latín. Sigo acompañándoos en este viaje de aprendizaje de la lengua latina; noto que estoy avanzando en mis conocimientos, aunque no con la rapidez que yo quisiera, pero es lógico: me ocurre igual que vosotros, estoy trabajando y tengo muy poco tiempo para mejorar mis conocimientos. Pero al mismo tiempo necesito aprender a desenvolverme con soltura en este nuevo mundo. La vida es así: hay que hacer sacrificios para mejorar y sacar tiempo donde sea posible para conseguir nuestros objetivos. Bueno, dejemos de lado nuestras preocupaciones y vamos a ver qué tenemos que estudiar en este tema. Seguiremos la misma estructura que en los anteriores: legado de Roma, morfología, sintaxis y fonética. Veamos uno por uno los contenidos de las secciones.

Primero . Dentro de la sección del Legado de Roma, emprendemos el interesante estudio de la historia de Roma desde su fundación y de las distintas formas de gobierno que tuvo. Comenzaremos en este tema por la primera de ellas, con la que se inicia su historia: la época monárquica.

Segundo . La sección de morfología explicaremos cómo se forma el tema del perfecto y estudiaremos las desinencias personales del tiempo de pretérito perfecto de indicativo.

Tercero . Seguimos viendo un tipo de oraciones un poco más largas, las oraciones coordinadas connexo.

Cuarto . Este es un apartado que me gusta mucho: frases latinas para emplear en determinadas circunstancias.



Este esquema te guiará a lo largo de este tema que te introducirá en la lengua latina:

1. HISTORIA DE ROMA: La monarquía	
2. MORFOLOGÍA: TEMA DE PERFECTO (I). El pretérito perfecto de indicativo	
3. SINTAXIS: oraciones coordinadas connexo (II)	
3.1.	Oraciones coordinadas ilativas
3.2.	Usos del ablativo (II)
3.3	El orden de palabras en la frase
4. Léxico: latinismos	

1. Historia de Roma: la monarquía

Los historiadores romanos nos informan de que la ciudad, una vez fundada, fue gobernada por una serie de siete reyes desde el 753 hasta el 509 a.d.C. El listado de los reyes de Roma, con sus cronologías, es el siguiente:

Rómulo	(753 - 715 a. C.)
Numa Pompilio	(715 - 673 a. C.)
Tulo Hostilio	(672- 640 a. C.)
Anco Marcio	(640 - 616 a. C.)
Tarquino Prisco o el Antiguo	(616 - 578 a. C.)
Servio Tulio	(578 - 534 a. C.)
Tarquino el Soberbio	(534 - 509 a. C.)

Esta lista pertenece más bien al ámbito de la leyenda. No existen datos fehacientes que nos demuestren la existencia de los siete reyes mencionados, así como de que fueran realmente siete.

Sin embargo, a pesar del importante componente fantástico que rodea este periodo de la historia de Roma, los nombres de la lista de los siete reyes de Roma ofrecen una información interesante: los nombres de los primeros cuatro reyes son de origen latino-sabino, mientras que los tres últimos son nombres etruscos. Esto nos hace pensar que la influencia y presencia de los etruscos en Roma fue en aumento y llegó a ser muy importante en este periodo. La presencia de los etruscos se debe a que Roma había surgido en un lugar estratégico, en medio de la ruta de comunicación entre Etruria y Campania, dos áreas bajo el control etrusco.

Es interesante observar una cierta coincidencia entre la aparición de la monarquía en Roma y la aparición de las tiranías en mundo griego contemporáneo.

Durante el periodo monárquico se asiste en primer lugar a la ocupación progresiva de las cumbres de los montes principales, obviamente por razones de tipo estratégico. Más que de una sola ciudad, lo que encontraríamos son varias aldeas repartidas en siete montes: Palatino, Capitolio, Aventino, Celio, Esquilino, Quirinal, Viminal. En una segunda fase se empiezan a ocupar los valles, allí donde en los habitantes de las aldeas se reunían para comerciar. En ellos surgirán los foros o mercados (**forum holitorium** , mercado de las hortalizas y **forum boarium** , mercado de ganado). Estas aldeas y zonas llanas se unieron progresivamente para formar una entidad única, la ciudad de Roma. A una formación de este tipo se le suele dar el nombre de fundación por sinecismo (συνοικισμός, «cohabitación», de σύν + οἰκῶ = «habitar con»).



Actividad de lectura

Puedes escuchar aquí la lectura de un texto breve, en latín y español, acerca de estos siete reyes, resumido de Eutropio, un historiador que se basa a su vez en Tito Livio, el importante historiador latino que anteriormente habíamos mencionado.



Haz click abajo para ver y escuchar el texto latino y su traducción

Comprueba lo aprendido

¿Qué quiere decir forum?

- Hortaliza
- Mercado
- Tribunal

Mostrar retroalimentación

¿Cuál de estos montes no pertenece a las Siete Colinas donde surgió Roma?

- Aventino
- Palatino
- Quirinal
- Licabeto



2. Morfología: el tema de perfecto (I)



TEMA DE PERFECTO. FORMACIÓN

Ya hemos aprendido que con el tema de presente se forman tres tiempos: el presente, el pretérito imperfecto y el futuro imperfecto. Pues bien, ahora vamos a ver cómo formamos los tiempos de perfecto, con el tema de perfecto: el pretérito perfecto y pluscuamperfecto y el futuro perfecto.

Para formar los "tiempos de perfecto" de un verbo tenemos que usar el **tema de perfecto**, al que añadiremos después desinencias personales y morfemas de modo y tiempo.

Vamos a repasar primero cómo obtener el tema de perfecto de un verbo a partir de su enunciado.

Recuerda que los verbos en latín se enuncian así:

1ª persona singular presente de indicativo	Infinitivo	1ª persona singular perfecto de indicativo	*Supino
am o	ama re	amav i	* amat um

*NOTA: Por ahora no diremos más sobre el supino y trabajaremos solamente con las tres primeras formas que aparecen en el enunciado.

El tema de perfecto del verbo lo obtenemos, en todas las conjugaciones, al quitar la desinencia -i de la 1ª persona del singular del perfecto de indicativo activo del enunciado del verbo. Veamos algunos ejemplos:

1ª conjugación: amo amare **amav** i "amar". Tema de perfecto: **amav** -

2ª conjugación: habeo habere **habu** i "tener". Tema de perfecto: **habu** -

3ª conjugación: dico dicere **dix** i "decir". Tema de perfecto: **dix** -

3ª mixta: capio capere **cep** i "coger". Tema de perfecto: **cep** -

4ª conjugación: audio audire **audiv** i "oír". Tema de perfecto: **audiv** -

Vemos que la mayoría de los verbos de la 1ª, 2ª y 4ª conjugación se forma añadiendo -v-, -u- siguiendo estos modelos:

1ª conjugación: ama·re - ama·vi

2ª conjugación: habe·re - hab·ui

4ª conjugación: audi·re - audi·vi

Sin embargo, no hay reglas fijas y hay que saber de memoria el enunciado de cada verbo, o bien consultar el diccionario, sobre todo tratándose de verbos de la tercera conjugación.

Comprueba lo aprendido

Saca la raíz de perfecto de los enunciados de estos verbos de la misma manera que en este ejemplo:

vinco, vincere, vici «vencer»: **vic** -

aedifico aedificare aedificavi (edificar): -

video videre vidi (ver): -

servio servire servivi (servir): -

duco ducere duxi (conducir): -
do dare dedi datum (dar): -
lego legere legi (leer): -
venio venire veni (venir): -
debeo debere debui (deber): -

Enviar

2.1. Pretérito perfecto de indicativo



Una vez que sabemos como obtener el tema de perfecto de un verbo podemos formar los distintos tiempos de perfecto. En primer lugar aprenderemos a formar el **pretérito perfecto de indicativo**.

El pretérito perfecto de indicativo se forma añadiendo al tema de perfecto del verbo unas desinencias personales específicas de perfecto.

pto. perfecto de indicativo latino	equivalencia en español
amav i amado	<i>amé, he</i>
amav isti amado	<i>amaste, has</i>
amav it amado	<i>amó, ha</i>
amav imus amado	<i>amamos, hemos</i>
amav istis amado	<i>amasteis, habéis</i>
amav erunt ama	<i>amaron, han</i>

DESINENCIAS PERSONALES DE PRETÉRITO PERFECTO

PERSONA	SINGULAR	PLURAL
1ª	- i	- imus
2ª	- isti	- istis
3ª	- it	- erunt /-e re

* La 3ª persona del plural tiene dos desinencias: -erunt o -ere. La más usada es la primera: -erunt

EJEMPLOS EN LAS CINCO CONJUGACIONES

Veamos la formación del perfecto, haciendo uso de los siguientes verbos que nos servirán de ejemplo para cada una de las conjugaciones: amo-amare- **amavi** (1ª), habeo-habere- **habui** (2ª), dico-dicere- **dixi** (3ª), capio-capere- **cepi** (3ª mixta), audio-audire- **audivi** (4ª).

PRETÉRITO PERFECTO DE INDICATIVO				
1ª conjugación	2ª conjugación	3ª conjugación	3ª conjug. mixta	4ª conjugación
amavi	habui	dixi	cepi	audivi
amavisti	habuisti	dixisti	cepisti	audivistis
amavit	habuit	dixit	cepit	audivit
amavimus	habuimus	diximus	cepimus	audivimus
amavistis	habuistis	dixistis	cepistis	audivistis
amaverunt	habuerunt	dixerunt	ceperunt	audiverunt

ESTRUCTURA MORFOLÓGICA DEL PRETÉRITO PERFECTO DE INDICATIVO		
CONJUGACIÓN	TEMA DE PERFECTO	DESINENCIAS
1ª	amav-	-i, -isti, -it, -imus, -istis, -erunt
2ª	habu-	
3ª	dix-	
3ª MIXTA	cep-	
4ª	audiv-	

EL VERBO «SUM»

El verbo copulativo **sum esse fui**, aunque es un verbo irregular, no forma perfecto de manera diferente a los verbos de la conjugación regular. Al tema de perfecto *fu- se le añaden las desinencias personales. La conjugación completa sería:

fui
fuisti
fuit
fuimus
fuistis
fuerunt / fuere

CONSEJOS PARA LA TRADUCCIÓN

Para traducir un verbo en pretérito perfecto del latín al castellano, se puede hacer de distintas maneras. La forma más habitual es usar el pretérito perfecto simple (amé, tuve, dije, cogí, oí, fui / estuve). Sin embargo, según el contexto, podemos traducirlo también por el pretérito perfecto compuesto (he amado, he tenido, he dicho, he cogido, he oído, he sido/estado) e incluso por el pretérito anterior (hube amado, hube tenido, hube dicho, hube cogido, hube oído, hube sido/estado).

AMAVI «amé / he amado / hube amado»

Comprueba lo aprendido

Conjuga en perfecto de indicativo los verbos que se indican. Tienes seis casillas, una por cada persona. En la séptima casilla has de poner la TRADUCCIÓN al español de la primera persona del singular (tienes un ejemplo en el primer verbo).

nomino -are nominavi (nombrar)	sum esse fui (ser / estar)	debeo debere debui (deber)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
nombré	<input type="text"/> / <input type="text"/>	<input type="text"/>

facio facere feci (hacer)	dormio dormire dormivi (dormir)	lego legere legi (leer)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Enviar

Comprueba lo aprendido

De los siguientes verbos, conjuga en latín las formas del perfecto de indicativo que se piden, y tradúcelas al español (¡cuidado con las tildes!).

persona	verbo	perfecto latino	traducción
2ª pl.	dico dicere dixi	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3ª sg	sum esse fui ("ser, estar")	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2ª pl.	puto putare putavi (pensar):	<input type="text"/>	<input type="text"/>
1ª pl.	duco ducere duxi (conducir):	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3ª pl.	moneo monere monui (avisar)	<input type="text"/>	<input type="text"/>

2ª sg.	servio servire servivi (servir):	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3ª sg.	incipio incipere incepti (empezar):	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2ª pl.	credo credere credidi (creer):	<input type="text"/>	<input type="text"/>
1ª pl.	occupo occupare occupavi (ocupar):	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Enviar

Comprueba lo aprendido

Traduce las palabras en negrita. Atención: no todos los verbos están en pretérito perfecto, así que observa el tema y analiza antes de traducir (vocabulario al final de cada párrafo)

- Tum Romulus, cum uxores ipse et populus suus non haberent, **invitavit** ad spectaculum ludorum vicinas urbi Romae nationes atque earum virgines **rapuit** .

Entonces Rómulo, puesto que él mismo y su pueblo no tenían esposas, a un espectáculo de unos juegos a las naciones próximas a la ciudad de Roma y a sus muchachas .

vocabulario: invito -are invitavi "invitar"; rapio rapere rapui "raptar"

- Commotis bellis propter raptarum puellarum iniuriam Sabinos **vicit** , Antemnates, Fidenates, Veientes. Haec omnia oppida urbem **cingunt** .

Una vez suscitada la guerra debido a la ofensa por la jóvenes raptadas, a los Sabinos, Fidenates, Antemnates y Veientes. Todas estas poblaciones a la ciudad.

vinco -ĕre vici "vencer", cingo, cingĕre, cinxi "rodear"

- In **saeculo** secundo, **Romani** forum, **amphitheatrum** , **thermas** , aliaque **aedificia** in **sinistra** Sequanae ripa **creaverunt** .

En el segundo, los un foro, , y otros en la orilla del Sena .

alius alia aliud "otro", aedificium -ii "edificio", creo creare -avi "crear", sinister sinistra sinistrum "izquierdo", ripa -ae "orilla", Sequana -ae "[el río] Sena".

- Mater mirum **sonitum** **audivit** et maritum statim e somno **excitavit** .

La madre un extraño e inmediatamente al marido de su sueño .

vocabulario: mater matris "madre"; mirus -a -um "extraño", sonitus -i "sonido", audio audire audivi "escuchar", maritus -i "marido", statim "inmediatamente", e ... "de, desde", somnus -i "sueño", excito -are -avi "despertar"

Averiguar la puntuación

Mostrar/Ocultar las respuestas

COORDINADAS COPULATIVAS

Las conjunciones coordinadas explicativas sólo unen proposiciones nunca sintagmas. Pueden encontrarse tras una puntuación fuerte (punto o punto y coma); esto indica que la oración en la que aparece explica la causa por la que se realiza la oración precedente. Por eso se llaman también causales. Las conjunciones explicativas más usadas son:

nam : «pues».

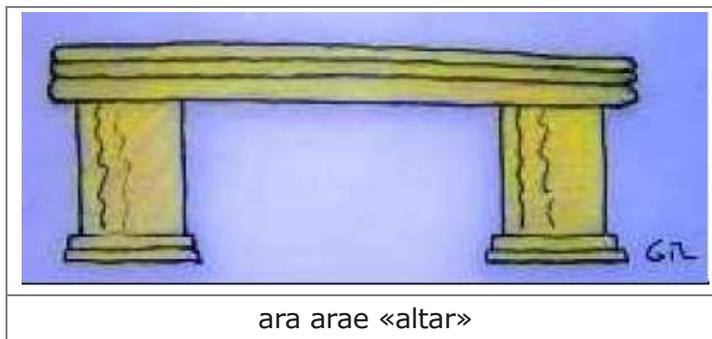
enim : «en efecto, pues».

Ejemplo:

Agricolae capras in aris immolant **nam** deae suas terras protegent

N.pl ac.pl prep.+ab.pl 3*pl.pres **cj. exp.** N.pl ac.pl 3*pl. pres
 suj CD CCL V suj CD V

Los agricultores sacrifican cabras en los altares, *pues* las diosas protegen sus tierras



Comprueba lo aprendido

Vamos a hacer un ejercicio de análisis morfosintáctico de una frase. Primero, vamos a leerla despacio. Consulta el significado de las palabras nuevas. Vuelve a leer la frase, despacio...

Latinus Aeneae socer erat nam Lavinia, Aeneae sponsa, Latini filia erat.

Vocabulario:

Latinus -i "Latino" (nombre propio)

Aeneas -ae , "Eneas" (nombre propio, es una palabra de origen griego y posee un nominativo irregular)

socer soceri "suegro"

Lavinia -ae "Lavinia"

sponsa -ae "esposa"

filia -ae "hija"

Tenemos dos oraciones coordi
 conjunción . Es una coi
 coordinada
 traducimos por « ».



Eneas llega al Lacio junto con su hijo Ascanio, imagen de [Jastrow](#) en [Wikimedia Commons](#), licencia CC

está en ª persona del
 de indicativ
 copulativo. Recuerda qué func
 acompaña.

• **Latinus** , está en , en f
 ;

• **Aeneae** está en caso y
 función es la de del susta
 ;

• **socer** está en caso en

La segunda coordinada es

 . . El verbo
 persona del de
 de indicativ

• **Lavinia** está en , realiz
 función de . Entre comas
Aeneae sponsa . Aeneae ,
 en función de del sustant
 . **Sponsa** va en €
 que **Lavinia** , el . Por tant
sponsa funciona como aposisi
Lavinia .

• **Latini** está en caso en t
 de ;

• **Filia** está en , con la fu

Traduce la frase siguiendo este orden:

sujeto + verbo + atributo (CN) + conjunción + sujeto (aposición) + verbo + at

era el , Lavinia, la
 la

Enviar

COORDINADAS ILATIVAS

Las conjunciones coordinadas ilativas introducen una oración que se presenta como consecuencia de la oración precedente. Las conjunciones ilativas siempre van tras puntuación fuerte, enlazando la oración en que se encuentran con la oración anterior. La principal conjunción ilativa es:

<p>itaque : «así pues, por consiguiente, por tanto»</p>	 <p style="text-align: center;"><i>nauta-ae, marinero</i> <i>scapha-ae, barca</i></p>
--	---

Ejemplo

Nautae procellas non timent. Itaque in suis scaphis longinquas terras petunt

N.pl	ac.pl.	adv	3 ^a pl.pres	cj. ilat.	Prep+ab.pl	ac.pl	3 ^a pl.pres
Sui	CD	CCN	V		CCL	CD	V

Los marineros no temen las tormentas. Así pues, alcanzan lejanas tierras en sus barcas

Comprueba lo aprendido

Traduce la siguiente oración.

Domini filius infirmus est. Itaque medicus pueri morbum herbis curabi

dominus –i “señor”

filius –ii “hijo”

infirmus –a –um “enfermo”

medicus –i “médico”

Hay dos oraciones. La segunda está relacionada con la primera por la conjunción que es una conjunción coordinada ilativa que significa .

La 1ª oración es:

morbus -i "enfermedad"
herba -ae "hierba"
curo curare curavi "curar"

del singular del [] de indicativo;

• **domini** no puede ser nominativo plural porque es singular; por tanto, es [] en función de [] ;

• **filius** está en [] en función de [] ;

• **infirmus** está en [] en función de [] .

La 2ª oración es [] [] []
[] [] .

Ya hemos hablado de la conjunción **itaque** .

• El verbo **curabit** está en []ª persona del []
[] de indicativo;

• **medicus** está en [] realizando la función de

• **pueri** está en [] en función de [] de []

• **morbum** está en [] realizando la función de

• **herbis** está en [] y realiza la función de []

(recuerda este consejo: si hay que elegir entre dativo y ablativo de cosas preferiremos el ablativo al dativo).

Ordenamos las dos oraciones y traducimos:

El [] [] [] [] [] . [] [] , el []
[] [] con [] .

Enviar

3.2. Usos del ablativo (II)



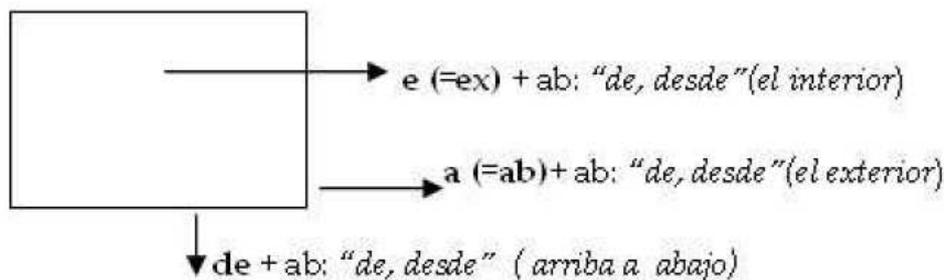
Cuando queremos indicar en castellano el lugar de donde venimos, la procedencia o el alejamiento de un lugar, usamos las preposiciones «de, desde». Por ejemplo: *Vengo de l río; salimos de la ciudad; huimos de los hombres malvados*.

El latín para expresar este tipo de CC usa el caso **ablativo** con o sin preposición. El uso de una preposición depende del tipo de sustantivo al que se refiera el complemento circunstancial. Veámoslo en este cuadro:

COMPLEMENTO CIRCUNSTANCIAL DE "LUGAR DE DONDE"	
En castellano usamos las preposiciones "de, desde"	
TIPO DE LUGAR	¿CÓMO SE EXPRESA EN LATÍN?
Nombres propios de ciudades o islas pequeñas.	<p style="text-align: center;">ABLATIVO sin preposición</p> <p>Ej.</p> <p>1. Puer Roma venit El niño viene de Roma;</p> <p>2. Puer domo venit El niño viene de casa</p> <p>En estos ejemplos los sustantivos Roma (nom) domo están en ablativo, en función de CC de l</p>
El nombre común domus -us, «casa»	
Nombres comunes	<p style="text-align: center;">ABLATIVO con preposición</p> <p>Las preposiciones que podemos encontrar son:</p> <p style="text-align: center;">e (ex) + ablativo: "de, desde"</p> <p style="text-align: center;">a (ab) + ablativo: "de, desde"</p> <p style="text-align: center;">de + ablativo: "de, desde"</p>
Nombres propios de lugares mayores (islas grandes, países, penínsulas, continentes, regiones)	

* Usamos las formas " **e ~ , a ~** " en lugar de **ex ~ , ab ~** cuando la palabra que sigue empieza por consonante. Las formas " **ex , ab** " se usan cuando la palabra siguiente empieza por vocal o -h: **e castris** «desde el campamento», **ex urbe** «desde la ciudad».

Aunque todas estas preposiciones **ex ~ , ab ~ , de ~**, se traduzcan igual, el latín diferencia su uso dependiendo del tipo de lugar o movimiento. Veamos sus diferencias.



Ejemplos:

1. **Puer a fluvio venit** El niño viene del río (de la orilla)

2. **Vir ex oppido exit** El hombre sale de la ciudad (del interior)
3. **Pluvia de caelo cadit**La lluvia cae del cielo (de arriba a abajo)

**A fluvio, ex oppido,
de caelo**

funcionan como CC de lugar

y se componen de

una preposición +
ablativo.



Comprueba lo aprendido

Selecciona la opción latina adecuada para expresar el **CC de lugar "de donde"** que aparece en las siguientes oraciones castellanas.

1. **Envió cartas desde Atenas**

Vocabulario: Athenae -arum (este sustantivo solo tiene plural, como ves por el enunciado en nominativo y genitivo plural).

- Litteras ex Athenis misit.
- Litteras Athenis misit

2. **El hombre cae del caballo**

Vocabulario: equus -i «caballo»



- Vir ex equo cadit
- Vir equo cadit
- Vir de equo cadit

3. **Los embajadores huyeron del campamento**

- Legati a castris fugerunt
- Legati ex castris fugerunt
- Legati e castris fugerunt

4. Huimos de los hombres malvados.

Vocabulario: huir: fugio -ere fugi ; malvado: malus -a -um ; hombre: vir -i

- A malis viris fugimus
- Malis viris fugimus

3.3. Acerca del orden de palabras en la oración

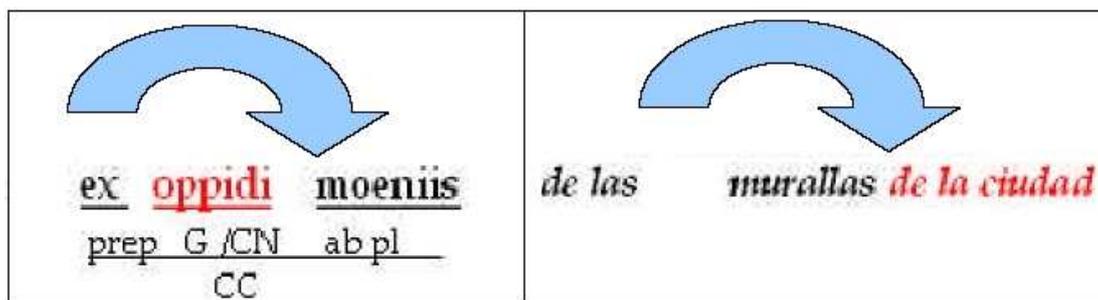


En latín es normal que cuando hay sintagmas integrados por una preposición y su sustantivo en acusativo o ablativo, si el sustantivo lleva un complemento del nombre en genitivo, éste se coloque entre la preposición y su caso. Veamos varios ejemplos:

<u>Saguntini</u>	<u>ex</u> <u>oppidi</u> <u>moeniis</u>	<u>inimicos</u>	<u>expellunt</u>
N pl	prep G /CN ab pl	ac pl	3ª pl pres
SUJETO	CC	CD	V

Los Saguntinos expulsan a los enemigos de las murallas de la ciudad

En esta oración la preposición **ex** no puede acompañar el sustantivo **oppidi**, genitivo singular de **oppidum -i** «ciudad». Esta preposición solo puede ir con ablativo. Por tanto, hay que seguir buscando su caso en ablativo. El sustantivo siguiente, **moeniis**, sí puede ser ablativo plural (**moenium -i** «muralla»). Entre la preposición **ex** y su caso **moeniis** el latín suele colocar el genitivo, complemento del nombre. Recuerda que en latín los complementos del nombre (CN) se colocan delante de su sustantivo. El orden en castellano sería: «de las murallas de la ciudad» (* ex moeniis oppidi). Debemos traducir **oppidi** detrás del sustantivo **moeniis** con la preposición «de».



Otro ejemplo:

<u>Servus</u>	<u>cum</u> <u>domini</u> <u>filiis</u>	<u>ludabat</u>
N sg	prep G sg/CN ab pl	3ª sg imp
SUJETO	CC	V

El esclavo jugaba con los hijos del señor

La preposición **cum** acompaña a **filiis** (filius -ii «hijo»), que va en ablativo plural. Entre la preposición y su caso aparece el genitivo **domini** (dominus -i «señor»), en función de complemento del nombre (CN) de **filiis**. En castellano, **domini** debe traducirse después de **filiis**, con la preposición "de": «los hijos del señor».

Comprueba lo aprendido

Completa los huecos, traduciendo del español al latín.

1. **Unus ex Aeneae** **in** **ora vitam amissit.**

Uno solo de los amigos de Eneas perdió la vida en la costa de Italia

vocabulario: unus una unum, "uno, uno solamente"

ducit.

El poeta Orfeo conduce a su esposa Euridice desde los infiernos hacia la tierra.

vocabulario: inferii -iorum (infiernos, sólo plural); femina -ae, mujer, esposa;

3. **Marcus de** **prope rivi ripam descendit**

Marco desciende de la barca del amigo cerca de la orilla del río.

vocabulario: scapha scaphae «barca»; prope +Ac «cerca de»; rivus -i, «río»; ripa -ae «orilla»; descendo -ere descendi, «bajar, descender»;

4. **Ex** **lacrimae descendebant.**

Caían las lágrimas de los ojos de la niña.

vocabulario: oculus -i «ojo»; lacrima -ae, «lágrimas»;

Enviar

Hay algunas expresiones latinas que equivalen a refranes muy conocidos en castellano. Te ponemos un ejemplo:

Verba docent, exempla trahunt «Las palabras enseñan, los ejemplos arrastran»

Los sustantivos **verbum** «palabra» y **exemplum** «ejemplo» pertenecen a la segunda declinación y son de género neutro. En castellano diríamos: «vale más un ejemplo que mil palabras».

Seguro que estás de acuerdo con este otro dicho latino:

Verba volant, scripta manent «Las palabras vuelan, los escritos permanecen»

Las palabras se las lleva el viento. Pero, ¡cuidado con los escritos que firmes!

Habrás oído muchas expresiones o dichos tomados del latín, que usamos en nuestra lengua sin ningún cambio. Por ejemplo: «Tuve que presentar mi **curriculum vitae** en la oficina de empleo». «En el laboratorio se consiguió la reproducción **in vitro** de una especie en extinción».

«No hubo **quorum** en la votación para el cargo de director y tuvieron que dejarla para otro día».

Estas expresiones se denominan latinismos. Hay muchos integrados en nuestra lengua y de uso común. Analizaremos algunos de ellos en este tema y en los siguientes.



verba volant, scripta manent (imagen de Jann Glasmacher, en [Wikipedia Commons](#), licencia CC)

Comprueba lo aprendido

A continuación te presentamos una serie de frases latinas conocidas. En ellas aparecen cuestiones gramaticales estudiadas. Debes elegir, entre las opciones que se presentan, cuál es la que traduce mejor su significado.

1. **Per ardua ad astra**

- Por las piedras llegas al sol
- A las estrellas se llega a través de caminos difíciles.
- Los astros arden en el cielo.

2. **In albis**

- Al alba.
- Quedarse en blanco, sin saber qué decir o hacer.
- En los álbumes.

3. **Stultorum infinitus numerus**

- El número de los estudiosos es infinito.
- Estupendo es el número infinito.